

## Crónica

La situación de la mujer en el Congo y la minería ilegal

## Elkarrizketa

Nacho Eguizabal, hasta luego compañero

## Reportaje

Aprender a participar en lo público



**ALBOAN** es una ONG promovida por la Compañía de Jesús, que trabaja por la solidaridad entre los pueblos.

Herrien arteko elkartasunaren alde lan egiten duen Fundazioa da **ALBOAN**. Jesulagundiak sortu eta bultzatzen du.



editorial

## Primerear la utopía



crónica

## La situación de la mujer en el Congo y la minería ilegal



## Organizaciones aliadas



entrevista

## Nacho Eguizabal, hasta luego compañero



## Reflexión

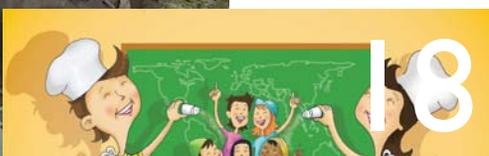


reportaje

## Aprender a participar en lo público



## Voluntariado



## Berriak

Dirección José Ignacio Eguizabal

Coordinador de Publicaciones Antxon Ayastuy Bilbao

Fotografías Archivo **ALBOAN**

Maquetación e impresión Gertu Inprimategia, Oñati

Depósito Legal BI-1386-96

Revista impresa en papel reciclado 100% libre de cloro

## Primerear la utopía

Alumbrar, comenzar a construir, desarrollar, desplegar... una utopía, que nunca se alcanza plenamente pero que se atisba y da sus frutos. No una quimera, sino un proyecto ambicioso, arriesgado.

El Papa Francisco incluye este inspirador neologismo en su exhortación de 2013, la *Alegría del Evangelio*. *Primerear* sugiere atrevimiento para desear, pensar y, finalmente, hacer algo que nadie, o casi nadie, hace. Actuar contra la cultura dominante. Donde lo normal es pasar de largo, detenerse y conversar; donde lo normal es buscar el propio interés, ceder de lo mío; cuando se apuesta por levantar vallas en las fronteras para defender el estado del medio-estar, abrir mi casa y mi cuenta corriente al compartir; cuando se retiran los recursos para la cooperación internacional, aumentar mi cuota de co-responsabilidad con la justicia global, ya sea económica o en forma de consumo alternativo o dedicación de mi tiempo; tantas y tantas cosas que podemos *primerear*. Ninguna de ellas es definitiva, pero la suma de todas se convierte en decisiva, y contagiosa.

Están leyendo la última editorial que me corresponde escribir para ALBOAN, tras 8 años como director. Ha sido un tiempo estupendo, en el que la vida me ha regalado amistades y complicidades. Una escuela de generosidad, gratuidad y compromiso. Reflexionando sobre lo aprendido, una de las cosas que queda más hondo es lo que el Papa condensa en el verbo *primerear*. La eterna búsqueda de las personas que quieren cambiar para que otras se beneficien, especialmente aquellas que lo pasan mal. Seguir el camino de Jesús de Nazaret y tantas personas que le han seguido, muchas veces sin siquiera conocerlo.

Considerarnos ciudadanos y ciudadanas de un único mundo y sacar las consecuencias que de ello se derivan es la necesidad del momento. Es insoportable para nuestra sensibilidad la muerte y la negación de la existencia digna que en vida sufren cientos de millones de nuestros hermanos y hermanas. Es indignante que, pudiendo hacer algo, las estructuras de organización de la sociedad, ya sean políticas, económicas o sociales, encuentren siempre una buena excusa para dejarlo para más adelante. ALBOAN seguirá al pie del cañón, aportando su grano de arena, y muchos y muchas seguiremos haciéndolo posible. Su papel es aportar ideas para que podamos *primerear* la justicia, haciéndola real. Juntos podremos seguir haciéndolo.

La mejor suerte y todo mi cariño para María del Mar, la nueva directora, y toda la gran familia que compone ALBOAN. Yo no me marchó, sigo siendo de la familia, desde una nueva posición.





A pesar de las duras situaciones, siempre hay sitio para una sonrisa

## La situación de la mujer en el Congo y la minería ilegal

“La mujer tiene un gran valor en nuestras comunidades, en nuestra cultura y en nuestro país. La mujer es sagrada. Cuando atacas a las mujeres el hombre pierde su fuerza y entonces no puede combatir.”

La minería ilegal en la R. D. Congo tiene mucho que ver con la situación insostenible que viven las mujeres en este país centro africano. La violencia sexual se ha convertido en una forma de terrorismo que se usa para expulsar a la gente de sus pueblos y tener el control de la tierra en la que se asientan las explotaciones mineras, se usa como arma de guerra para crear terror.

Las cifras ponen los pelos de punta. El número de mujeres violadas cada día supera las 1.000 según un informe de American Journal of Public Health, 48 violaciones por hora. Y hablamos de un problema que viene de lejos, sólo en el periodo que va de 2006 a 2007, 400.000 mujeres con edades compren-

didadas entre los 15 y los 49 años sufrieron agresiones sexuales. Desde 1999 a 2010, en el Hospital de Panzi de Bukavu, en el Sur de Kivu al rededor de 25.000 mujeres fueron atendidas por diferentes problemas ginecológicos derivados de estas agresiones sexuales. Además, durante el 2011, la organización Kam-bale constató, sólo en su centro médico, más de 9.400 violaciones.

### **Justine Msasika**

Entre tanto horror hay personas que marcan la diferencia y el pasado noviembre tuvimos la suerte de contar con la visita de una de ellas, Justine Msasika, *activista de los derechos de las mujeres del este de República del Congo y co-*

ordinadora de Synergy of Women for Victims of Sexual Violence. Una organización creada en febrero de 2002 que trabaja contra las violencias que sufren las mujeres de su país y que intenta dar una respuesta al problema de violencia sexual.

Aprovechando su estancia en Bilbao le hemos hecho una entrevista muy interesante en la que nos cuenta su trabajo, la actual situación de la mujer en el país y qué camino queda por delante.

### ¿Cuál es la labor que realiza la organización Synergy of Women for Victims of Sexual Violence?

Synergy of Women for Victims of Sexual Violence se centra, sobre todo, en luchar contra la violencia sexual que sufren las mujeres en la R.D. Congo. Esto es, la asistencia médica, el acompañamiento psicosocial y la reinserción socio económica.

Hace falta sensibilizar las comunidades para prevenir las violencias sexuales pero también proteger a las víctimas de violencia sexual. Si queremos atender con calidad este problema no podemos decir que solo atendemos a las mujeres desde la asistencia sanitaria y el acompañamiento psicosocial, ya que esto no sería una respuesta integral ni completa para eliminar la violencia sexual. Si bien atender las consecuencias que genera la violencia sexual es necesario, no hay que olvidar que al mismo tiempo hay que trabajar en las causas que la provocan.

### ¿Hay una relación directa entre la violencia sexual y la minería ilegal?

Hay dos relaciones directas, las violaciones a las mujeres por los grupos armados como herramienta para echar a las comunidades de sus tierras y así poder expoliar los recursos naturales y y además por otra parte, las agresiones a las mujeres trabajadoras en minas o en servicios relacionados con las minas. Son explotadas laboralmente (muchas veces no son pagadas) y/o sexualmente.

### ¿Por qué la mujer sufre tanta violencia?

La mujer tiene un gran valor en nuestras comunidades, en nuestra cultura y en nuestro país. La mujer es sagrada.



Mujeres en clases de costura



Cuando atacas a las mujeres el hombre pierde su fuerza y entonces no puede combatir. Atacan al hombre a través de la mujer.

### ¿Qué ha mejorado en la situación de mujeres últimamente?

Hay mejoras en estos años. No sé puede decir que es la misma situación que sufren las mujeres en 2002 que en 2014. Hay leyes nuevas que se han promulgado y de estrategias nacionales e incluso las mujeres se van atreviendo a denunciar. Hay que ser optimistas, es un proceso largo en el que existen miles de intereses cruzados, pero estamos en el momento de reconocer la dignidad de las mujeres y de proteger sus derechos.

### A nivel internacional ¿qué opinión te merecen las Cumbres internacionales como la celebrada este año en Londres Global Summit to End Sexual Violence in Conflict?

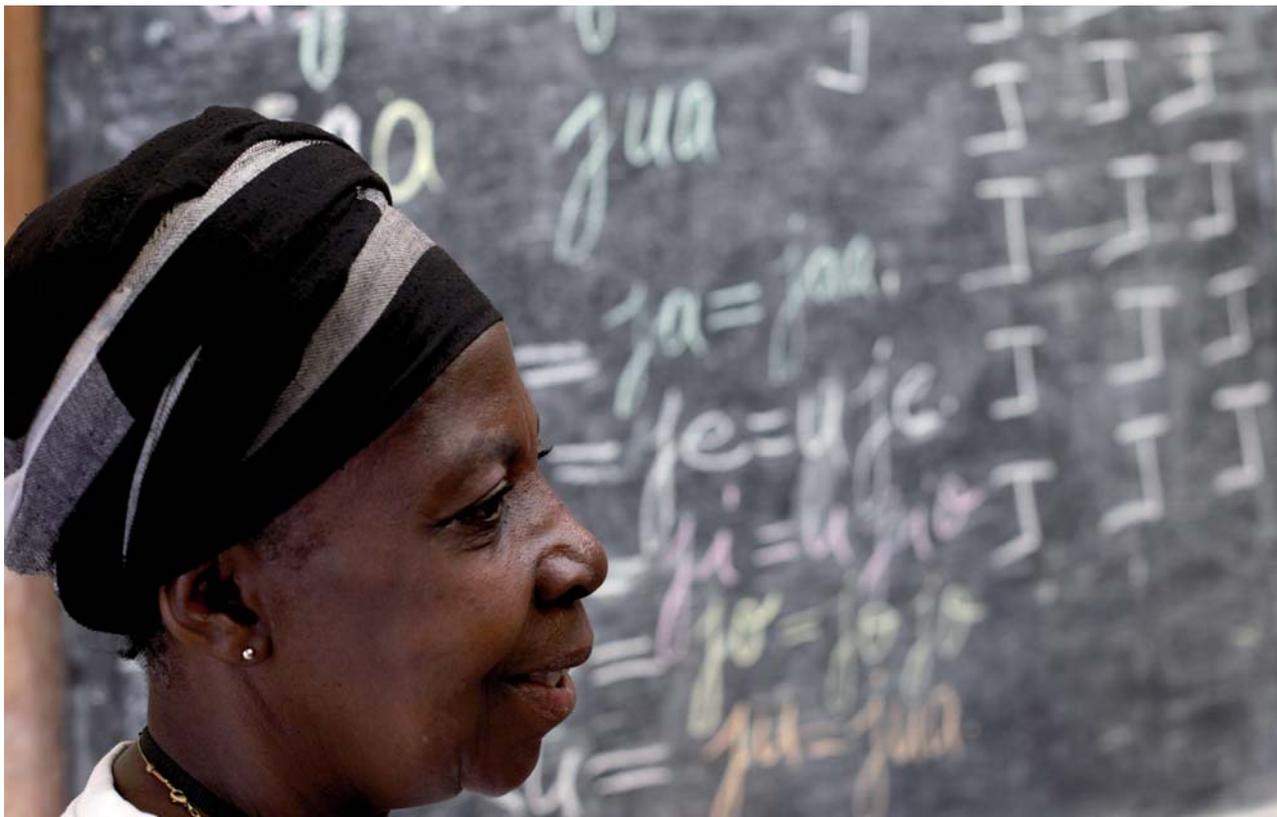
Fue una buena ocasión para hablar de este tema, para visibilizarlo a nivel internacional dado que es un fenómeno que suele estar como olvidado. Con ocasión de esta conferencia se ha puesto el tema en los medios de la violencia sexual sufrida por mujeres y hay más gente que ha podido conocer y comprender un poco más lo que está sucediendo en zonas como el este del Congo.

Sin embargo tengo una inquietud respecto al Manual que surgió de esta cum-



Esperando al médico en un campo de personas refugiadas





En clase de escritura

“Queremos una directiva europea que evite que el comercio internacional de minerales alimente conflictos armados. La vida de muchas personas está en juego.”

#### ¿Nos ayudas y firmas?

Puedes hacerlo en la petición de firma encartada que acompaña el boletín y mandárnosla o también puedes firmar en el siguiente enlace

<http://www.tecnologia libredeconflicto.org/firma/>

Puedes encontrar más información sobre esta campaña en

[www.tecnologia libredeconflicto.org](http://www.tecnologia libredeconflicto.org)

*bre, ni siquiera está traducido al francés, e implica tener pruebas para acceder al sistema de justicia. Después de que dejamos Londres, es cierto que algunos donantes mostraron su compromiso y decidieron apoyar financieramente la causa, pero lo más decepcionante para mí fue que no hubo ni hay un compromiso palpable y real de gobiernos como el de mi país, RD Congo, presentándose mas como víctima, que proponiendo acciones concretas y decisivas para contribuir a cambiar la situación.*

#### **Firmas para acabar con la minería ilegal**

Las raíces del conflicto en R.D. del Congo, que lleva casi 20 años en guerra, son complejas y profundas, pero se ha visto agravado por las disputas para el acceso y control de los recursos minerales de la zona, que se extraen para fabricar teléfonos móviles, tabletas, ordenadores, coches o joyas. Varios informes de Naciones Unidas y de diversas ONGs denuncian que existe una vinculación entre la extracción, compra-venta de estos minerales y la financiación de los grupos armados que allí operan.

Y precisamente eso es lo que queremos evitar. Ahora tenemos una posibilidad. Queremos romper el vínculo entre tecnología y minerales manchados de sangre. Impedir que los grupos armados se sigan financiando con los minerales con una legislación que obligue a los fabricantes a utilizar solo aquellos cuyo origen sea limpio, que no procedan de conflictos en ninguna parte del mundo y así contribuir a detenerlos.

La Unión Europea está elaborando una regulación para evitarlo, pero la propuesta que está sobre la mesa es insuficiente, por eso desde ALBOAN hemos articulado una campaña de recogida de firmas para llevar nuestras demandas a los representantes políticos.

*Queremos una directiva europea que evite que el comercio internacional de minerales alimente conflictos armados. La vida de muchas personas está en juego. Impide que los móviles contengan minerales manchados de sangre.*

**Antxon Ayastuy Bilbao**

Revista familiar cristiana

# MENSAJERO

MENSAJERO  
Octubre 2014 · Num. 1.459 · 3€

Publicación editada por los jesuitas y dirigida a la familia cristiana. Contribuye a la formación humana y religiosa y a mantener viva la fe.

Tecnología libre de conflicto

## CULTIVAR la ESPERANZA

DOMUND  
Jornada Mundial de las Misiones

EN FAMILIA  
Desafíos pastorales de la familia

VIAJAR  
Postales de Praga

¡Recíbela  
en casa  
por solo  
20 euros\*!

\* El precio anual de la suscripción es de 38 euros.

### DESEO RECIBIR LA REVISTA MENSAJERO DURANTE EL AÑO 2015 (11 números)

Rellena el cupón con tus datos personales y envíanoslo.

Deseo domiciliar la suscripción en cuenta bancaria:

IBAN \_ \_ \_ \_ / \_ \_ \_ \_ / \_ \_ \_ \_ / \_ \_ \_ \_ / \_ \_ \_ \_

Envío giro postal nº ..... o cheque nº .....

(Por favor, adjunte el recibo del giro postal o del cheque)

[www.revistamensajero.com](http://www.revistamensajero.com) · [revista@mensajero.com](mailto:revista@mensajero.com)  
Revista Mensajero: Apdo. Correos, 73 - 48080 Bilbao. Tel.: 944 470 358

## El Papa Francisco demanda una Europa más solidaria

Con motivo del discurso del Papa Francisco ante el Parlamento Europeo, en Estrasburgo, el pasado 25 de noviembre, el Servicio Jesuita a Refugiados (JRS) apremia a los países europeos a mantenerse fieles a uno de los valores fundamentales que sustentan la Unión Europea, mostrando una solidaridad sin fisuras con los inmigrantes y los refugiados y garantizando las operaciones de búsqueda y rescate en el Mediterráneo.

Recientemente, la solidaridad europea con los que huyen para ponerse a salvo, así como la solidaridad entre los estados miembros de la UE, ha brillado por su ausencia. Pocas veces se mira a refugiados y migrantes forzosos con compasión, como a seres humanos que necesitan ayuda, y la responsabilidad de protegerles apenas parece ser tenida en cuenta.

Según el P. Camilo Ripamonti, SJ, director del JRS Italia - Centro Astalli, los líderes y los ciudadanos europeos deben preguntarse si un continente de naciones de corazón frío y egoísta puede ser realmente un espacio de libertad y justicia.

“En un mundo donde todos podemos estar informados en tiempo real, Europa pretende hacer que no ve a los refugiados que buscan protección dentro de sus fronteras: los que mueren en el Mediterráneo o en el Mar Negro, tratando de llegar a Rumanía. Parece que salvar vidas es demasiado caro y que la defensa de los derechos humanos es algo que ya no nos podemos permitir. Preguntémonos si esta es la Europa que queremos”.

Los problemas y las dificultades que enfrentan los solicitantes de asilo no terminan cuando llegan a Europa. En palabras de Carol, un solicitante de asilo sirio en Italia, “nuestros derechos humanos y la dignidad suelen ser pisoteados por la indiferencia con que se nos trata. Aquí en Italia, si bien muchos de nosotros hemos escapado del horror, todavía no nos sentimos a salvo”.



El Papa Francisco saluda a un refugiado durante una misa en la Iglesia del Gesù. La misa se celebró durante su visita al JRS Italia en septiembre de 2013.



El director regional del JRS Europa, P. Jean-Marie Carrière, SJ, dice que se trata realmente de una cuestión de integridad moral. “Francisco nos recuerda que ayudar a los migrantes es una parte esencial de la tradición cristiana. Más aún, nuestra solidaridad debe extenderse más allá de simplemente ofrecer a las personas perseguidas un lugar seguro para vivir. La verdadera hospitalidad va más allá de la tolerancia y siempre debe suponer la pertenencia a una comunidad”.

El JRS Europa hace un llamamiento a las instituciones de la Unión Europea para que defiendan concretamente el valor de la solidaridad y, en palabras del Papa Francisco, construir una “cultura de la acogida y la solidaridad, en la que nadie sea visto como inútil, fuera de lugar o desechable”. Específicamente, hacemos un llamamiento a la UE a:

- Asignar los recursos necesarios para establecer un servicio de salvamento marítimo europeo.

- Desarrollar un conjunto de estrategias que permitan formas seguras y legales de acceder a la protección en Europa, cubriendo las necesidades de los diferentes grupos de personas que huyen de violaciones de los derechos humanos, guerras, violencia y otros peligros... para que no se vean obligados a arriesgar sus vidas en precarias embarcaciones para cruzar el Mediterráneo
- Revisar el “sistema de Dublín” y asegurarse de que los solicitantes de asilo ya no sean obligados a solicitar protección en países cuyos sistemas de asilo no cumplen con las normas de la UE



Fuente

<http://es.jrs.net/>

# República Democrática del Congo: medidas energicas para proteger a las niñas y los niños de los conflictos armados

Veinticinco años después de que la Asamblea General de la ONU adoptara la Convención sobre los Derechos del Niño (CDN), ratificada por la República Democrática del Congo (RDC) en 1990, Child Soldiers International y el Servicio Jesuita a Refugiados siguen preocupados por los abusos generalizados cometidos contra niños por el ejército y los grupos armados. Aunque se han hecho progresos para proteger a los niños y niñas de los conflictos armados en la República Democrática del Congo, todavía queda un largo camino por recorrer para impedir su reclutamiento, mejorar la asistencia a los ex niños soldados, y acabar con la impunidad.

En este aniversario, instamos al gobierno congoleño a convertir sus obligaciones internacionales, y los compromisos que ha asumido desde 1990, en una prevención y protección efectiva de los niños y niñas.

A diario, la infancia sigue siendo víctima de abusos a manos de los muchos grupos armados nacionales y extranjeros que desestabilizan las provincias orientales de la RDC. Las fuerzas armadas y los cuerpos de seguridad nacionales son también responsables de violaciones de los derechos de la niñez. Recientemente, en septiembre de 2014, el Grupo de Trabajo del Consejo de Seguridad de la ONU sobre infancia y conflictos armados condenó tajantemente "todas las violaciones y abusos que se siguen cometiendo contra los niños" por todas las partes en el conflicto armado en la RDC, incluyendo el reclutamiento y utilización de niños, la detención de estos por presunta pertenencia a banda armada, y la violencia sexual contra niñas y niños.

En un [informe presentado al Grupo de Trabajo en julio de 2014](#), Child Soldiers International expresaba su particular preocupación por la calidad de la asistencia que se daba a los ex niños soldados en la RDC, con el argumento de que los programas existentes son demasiado escasos y cortos para responder a las necesidades actuales. Además, aunque



Dos niños reciben asistencia de emergencia en Goma, Kivu del Norte, una de las regiones más peligrosas de la RDC. (Peter Balleis SJ, Servicio Jesuita a Refugiados)



un gran número de niñas siguen siendo reclutadas y utilizadas, continúan siendo invisibles, a menudo atrapadas en fuerzas y grupos armados porque se las percibe, principalmente, como 'esposas' y madres. La vergüenza y el miedo a la exclusión lleva a muchas de ellas a evitar activamente asistencia.

Muchas de las recomendaciones formuladas por el Comité de los Derechos del Niño en febrero de 2012 todavía no se han aplicado y el Grupo de Trabajo del Consejo de Seguridad las puso de nuevo sobre la mesa en septiembre de 2014. Por consiguiente, desde el JRS instamos al gobierno de la RDC, principal responsable de implementar la CDN y sus protocolos optativos, y por lo tanto de proteger a los niños afectados por los conflictos armados, a que siga haciendo los esfuerzos necesarios para cumplir sus compromisos y aplicar plenamente las recomendaciones de la ONU sobre la cuestión del reclutamiento y utilización de niños por ejércitos y grupos armados, en su territorio.

## Contextualización

Se han dado pasos decisivos para erradicar el fenómeno de los "niños solda-

dos" en la RDC después de que el país ratificara el Protocolo Facultativo de la Convención sobre los Derechos del Niño relativo a la participación de niños en los conflictos armados, en noviembre de 2001. Al hacerlo, el gobierno fijó la edad mínima de reclutamiento en 18 años, y se comprometió a tomar todas las medidas posibles para impedir el reclutamiento y la utilización de niños por parte de grupos armados en su territorio.

Pero en febrero de 2012, el Comité para los Derechos del Niño lamentó los "pocos progresos tangibles", y pidió al gobierno congoleño que "muestre un mayor compromiso en el cumplimiento de sus obligaciones en virtud del Protocolo Facultativo". Con este fin, el Comité redactó una serie de recomendaciones detalladas al gobierno para acelerar la aplicación del citado Protocolo Facultativo.

Desde entonces se han asumido compromisos más específicos.



Fuente

<http://es.jrs.net/>





Nacho Eguizabal (Director saliente) junto a María del Mar (Directora entrante) 

## Hasta luego compañero

# Nacho Eguizabal

**Director General de ALBOAN responde a nuestras preguntas y nos cuenta lo que han sido para él estos 11 años en ALBOAN y los planes de futuro que tiene para el próximo año 2015.**

### **¿Qué es ALBOAN y cómo nació?**

ALBOAN, significa en euskera "al lado de". Somos un ONG de cooperación al desarrollo que formamos parte del sector social de la Compañía de Jesús. Esto es, por un lado somos Iglesia como Fundación promovida por los jesuitas, y por otro lado formamos parte de un movimiento social que demanda y busca mayor justicia social.

ALBOAN se constituye en 1994 y nace en el marco de la Provincia de Loyola. Los jesuitas partieron de estas tierras en los años 40, 50, 60 del siglo pasado y se dirigieron a los lugares más diversos de Asia, África y América Latina para prestar su servicio allí donde se necesitara. A su vez, existía una red de oficinas que trabajaban en conseguir financiación y apoyar el trabajo de estos misioneros. Pero los jesuitas se dieron cuenta de

que tenían que renovar esa tradición y darle recorrido. Había que mantener ese compromiso social para las nuevas generaciones.

Desde que se fundó ALBOAN han pasado 20 años y el modo de entender la misión ha evolucionado. Bajo el paraguas de la justicia y su promoción nos centramos en la consecución de tres objetivos principales, la construcción de una ciudadanía responsable,

la búsqueda de una fraternidad global que contribuya a que se establezcan puentes y como no, la puesta en práctica de la espiritualidad de Jesús basada en la solidaridad y el compromiso.

A día de hoy, ALBOAN cuenta con 35 personas en plantilla y 140 voluntarias y voluntarios vinculados a este proyecto.

### ¿Sobre que ejes trabaja ALBOAN?

Con el paso del tiempo nos hemos ido especializando, sobre todo en nuestra relación con los países del sur y en tres ejes fundamentales, la educación, el desarrollo económico inclusivo y el empoderamiento de los pueblos, comunidades y personas con las que trabajamos.

El cuidado y el trabajo de la espiritualidad también es muy importante para ALBOAN. Encontrar una identidad basada en la interioridad de las personas y en la tradición jesuita nos puede ayudar a ser más creativos y a saber por donde caminamos. En ALBOAN pensamos que es importante trabajar internamente esta identidad, la dimensión espiritual de las personas que forman nuestro equipo. Nos negamos a renunciar a la espiritualidad como una dimensión positiva del ser humano. Creemos que es una contribución que podemos hacer al desarrollo.

### A partir de enero dejas la dirección de ALBOAN, después de 11 años en la organización y 8 años como Director ¿recuerdas tus primeros pasos en ALBOAN?

Como olvidarlos. Corría el año 2003 y ALBOAN que contaba con 9 años de historia estaba inmersa en un proceso de crecimiento y de consolidación. En aquellos momentos la Fundación necesitaba una persona que le aportara cierta experiencia en la construcción y fortalecimiento de organizaciones. Por aquel entonces yo estaba buscando un proyecto social al que poder sumar mis "talentos" en el campo de la gestión y de la organización.

Entré en ALBOAN con el objetivo de estructurar y montar la primera Pla-



Nacho Eguizabal en una de las jornadas celebradas en Getaria



nificación Estratégica de la Fundación, de la mano del por aquel entonces Director de ALBOAN, el ex jesuita Javier Arellano. Y desde entonces hasta la fecha han pasado 11 años.

### ¿Satisfecho con la labor realizada en estos años?

Si, claro que si. Cuando uno hace repaso del trabajo realizado a lo largo de este tiempo siempre vienen a la mente esos momentos difíciles y complicados y como no, todas las cosas que se quisieron hacer y por diferentes razones no pudieron realizarse, pero el balance de conjunto es muy satisfactorio..

### ¿A qué te vas a dedicar a partir del 1 de enero?

Esa es una buena pregunta. Voy a estudiar algo porque un poco de reciclaje le viene bien a todo el mundo. Mi vinculación con los jesuitas es muy fuerte y a partir del verano del año que viene volveré a centrarme en algún proyecto ligado a la Compañía de Jesús y como no al mundo de lo social.

Para mi estos 11 años en ALBOAN han supuesto un antes y un después. Ya no me voy a poder despegar de esto y seguiré trabajando en la promoción de la justicia.

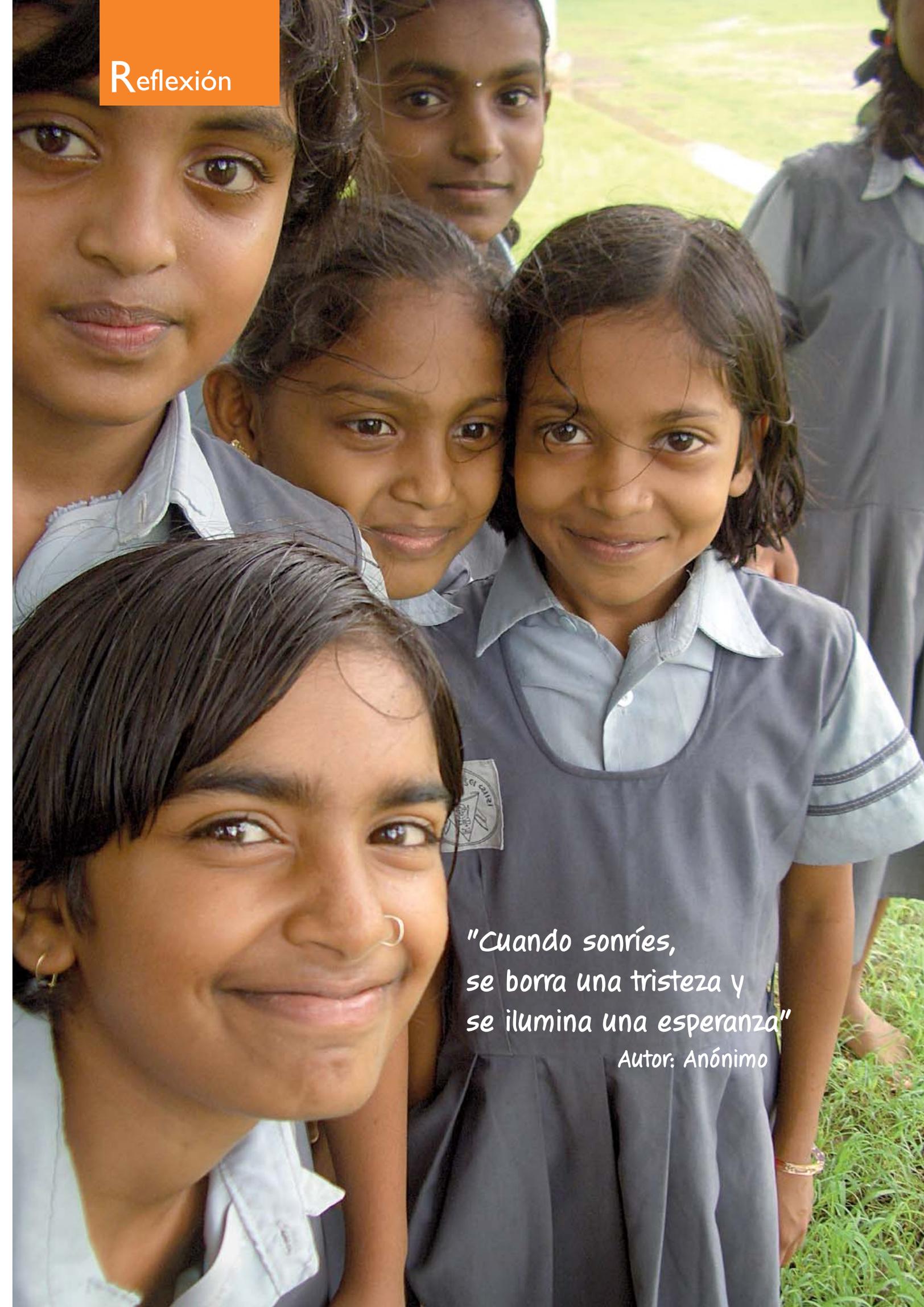


“Para mi estos 11 años en ALBOAN han supuesto un antes y un después. Ya no me voy a poder despegar de esto y seguiré trabajando en la promoción de la justicia.”



Fuente

Programa "Nos gusta la gente" de Radio ECCA

A group of young girls in school uniforms are smiling and looking towards the camera. The girls are of various ages, from young children to teenagers. They are wearing light blue or grey school uniforms. The background is a bright, outdoor setting with green grass and a white path. The overall mood is positive and hopeful.

Reflexión

*"Cuando sonríes,  
se borra una tristeza y  
se ilumina una esperanza"*

Autor: Anónimo



La sociedad futura bien se merece un esfuerzo

## Aprender a participar en lo público

### La experiencia de los COPARE en Perú

En los últimos años, la participación ciudadana en espacios de encuentro con las administraciones públicas se está convirtiendo en una práctica cada vez más extendida. La participación es un componente indispensable para el ejercicio de la ciudadanía y, al mismo tiempo, la existencia de una ciudadanía capaz y comprometida representa un elemento indispensable para una buena gobernanza pública. Así, observamos una creciente demanda social por participar en la deliberación sobre los asuntos públicos, tanto en la toma de decisiones sobre los planes de desarrollo y los presupuestos públicos como en la vigilancia y el control para favorecer la transparencia en la gestión pública.

En nuestro entorno más cercano se han dado algunas experiencias de participación ciudadana en la construcción de políticas públicas, pero este es un ámbito en el que todavía nos queda mucho por aprender. Para ayudarnos a encontrar pistas y recomendaciones para el camino, en esta ocasión hemos dirigido nuestra mirada a Perú. En es-

te país, la participación ciudadana para la gestión y la toma de decisiones sobre políticas públicas (salud, educación, seguridad alimentaria, etc.) ha dado lugar a diferentes y variadas formas, espacios y procedimientos. En nuestro caso, hemos fijado nuestra atención en la experiencia de los Consejos Participativos Regionales de Edu-

cación (COPARE), como espacios que promueven la participación ciudadana en política educativa.

En el marco de las actividades de la fase II del Programa de Gobernabilidad, financiado por el Gobierno Vasco, las organizaciones que conforman el *Consortio por la Gobernabilidad en Perú* (CCAJO, CEOP Ilo y CIPCA) y ALBOAN hemos llevado a cabo una sistematización de las experiencias de tres COPARE: el de Cuzco, el de Moquegua y el de Piura.

La sistematización de estas tres experiencias tiene como objetivo conocer el funcionamiento de estos espacios de participación ciudadana en la concertación de política pública (quiénes participan, cómo lo hacen, por qué lo hacen, con qué dificultades se encuentran, etc.) e identificar algunas lecciones o aspectos clave que nos sirvan de aprendizaje para trabajar nuevas propuestas de participación en nuestro entorno. De esta manera queremos contribuir a la reflexión y el discurso de las organizaciones sociales que promueven la participación ciudadana en Euskadi y Navarra en procesos de concertación de políticas públicas.

### Contexto de la participación pública en Perú

Durante la década de los ochenta y los noventa Perú vivió una de las etapas más duras de su historia reciente. Fueron los años de la violencia política de Sendero Luminoso y el MRTA, y del gobierno autoritario de Alberto Fujimori. Sin embargo, fue precisamente en esa época cuando se comenzó a hablar sobre la necesidad de acercar el Estado a la ciudadanía a través de la participación ciudadana. La Constitución de 1993 establece una serie de nuevos derechos ciudadanos, expresados a través de diferentes mecanismos de democracia directa. Muchos de ellos se traducen en espacios de concertación y participación a nivel nacional, aunque el recorrido más importante de la participación ciudadana ha discurrido a nivel regional y local.

Durante la etapa del gobierno de Alejandro Toledo (2001-2006) se puso énfasis en la descentralización del país, que tradicionalmente había vivido una fuerte concentración del poder políti-



Ciudadanas y ciudadanos en unas charlas sobre empoderamiento



co y económico en Lima, la capital. Este proceso se caracteriza por incorporar a la sociedad como co-responsable en el diseño, implementación y vigilancia de las políticas públicas.

En los últimos años, los distintos sectores gubernamentales en las regiones han empezado a diseñar propuestas que permitan llevar a la práctica este proceso de descentralización y hacer efectiva la transferencia de funciones y recursos financieros por parte del Estado a los gobiernos regionales y locales. A nivel de políticas públicas se han logrado algunos importantes avances, como la formulación de planes estratégicos sectoriales y de los diferentes niveles de gobierno (regional, provincial y municipal), así como avances a nivel normativo, especialmente en materia de descentralización y participación ciudadana en los presupuestos regionales y municipales.

Sin embargo, estos avances no se plasman aún de manera suficiente en iniciativas y programas públicos eficaces para superar las brechas sociales y los niveles de exclusión del país. El Estado tiene limitaciones para asumir con calidad y creatividad los distintos retos que implica la descentralización y la construcción del desarrollo desde una visión regional y local.

Entre los principales logros hay que mencionar la creciente participación de la población en temas claves como los servicios de salud, educación y el manejo general del presupuesto público. En este sentido, los municipios y las provincias han jugado un papel muy importante en la puesta en práctica de diversos mecanismos para acercar la gestión pública a la población y hacerles partícipes en la misma.

### Una mirada a los COPARE

Los Consejos Participativos Regionales de Educación (COPARE) son un espacio de encuentro entre la sociedad civil y el Estado donde se discuten y proponen alternativas para la mejora de la educación en el ámbito local y regional. Para nuestra sistematización se han recogido las experiencias de tres regiones diferentes del Perú: Cuzco, Moquegua y Piura. Para ello hemos recabado los testimonios de un amplio número de participantes, tanto del ámbito social como del institucional, tomando como eje de la sistematización la participación ciudadana.

Hemos recopilado un buen número de aprendizajes que merecen la pena ser compartidos. Cada una de las tres experiencias tiene sus características



Rumbo a otra reunión



“Durante la década de los ochenta y los noventa Perú vivió una de las etapas más duras de su historia reciente.”

particulares, de acuerdo a su contexto, pero también una serie de desafíos comunes que pueden ofrecernos algo de luz a la hora de plantear espacios de concertación similares.

Uno de los desafíos señalados es el de poner en la agenda regional los temas trabajados en el espacio de concertación. El reto consiste en observar los nuevos escenarios que se van formando a nivel regional con respecto a esos temas y plantear propuestas que respondan a esos escenarios.

Un segundo desafío es garantizar la voluntad política de la Administración para que apueste por estos espacios de concertación. La participación activa y democrática de las autoridades ayuda a que las decisiones tomadas en estos espacios sean vinculantes. Otro reto importante consiste en definir una estructura de funcionamiento que permita al espacio cumplir con todos sus roles. Además, es necesario que cuente con recursos, un espacio físico y una secretaría técnica que lo apoye.

Se señala también la importancia de contar, como sociedad civil, con un espacio de reflexión propio y previo que ayude a tener una agenda común a la hora de discutir y trabajar diferentes asuntos.

También es necesario tratar de canalizar los intereses institucionales de to-

dos los sectores. El desafío es lograr que el espacio de concertación se consolide como un lugar donde se articulan las diferentes propuestas y puntos de vista de sus representantes con respecto a un horizonte común.

Otro aspecto reseñable es la necesidad de mirar las temáticas tratadas de forma más integral, atendiendo no sólo a la diversidad de actores que participan desde lo local a lo regional, sino también qué demandas y potencialidades existen en los diferentes niveles.

Por último, un desafío importante es el vinculado al desarrollo de las capacidades de las personas que integran el espacio. No sólo es importante cumplir con un perfil mínimo para poder participar, sino que también es necesario establecer un plan de formación para fortalecer sus capacidades de concertación, negociación, incidencia y vigilancia.

Para poder conocer en profundidad todo lo relacionado con los COPARE y los aprendizajes extraídos de estas experiencias, visita el documento de sistematización.

*Zigor Uribebeberria*



Acércate a esta experiencia en:

<http://bit.ly/alboan-copare>

## LEIRE DURÁN ALONSO, Coordinadora voluntaria de Bilatuz ALBOAN

“ Alboan me ofrece conocimiento, alternativas, de pensamiento y de actuación; me aporta apoyo en mis propios proyectos sociales”

### ¿Por qué decidiste ser voluntaria?

Mi primer contacto con el mundo del voluntariado fue por pura casualidad. Yo estaba estudiando Auxiliar de Enfermería, y una de mis profesoras me animó a participar en un grupo de voluntariado dentro de la oferta del centro donde estudiaba. Allí tuve la oportunidad de darme cuenta que querría pertenecer a este mundo por muchos muchos años más, porque aprendí que ofreciendo un poco de mi tiempo, podría lograr grandes resultados.

### ¿Cómo llegaste a ALBOAN?

Conocí Alboan gracias a la misma profesora que me había animado a meter el pie en este mundo. Me mostró algunas campañas y propuestas de la ONG, y me presentó a algunas personas encantadoras, gracias a las cuales prosigo con mi pequeñito proyecto junto a ellas.

### ¿Cuánto tiempo llevas como voluntaria y en que tareas has colaborado en este tiempo?

Llevo en este “mundillo” aproximadamente tres años. Y como ya he explicado, estuve previamente en un grupo de voluntariado con niñas y niños en situación familiar complicada. Y a día de hoy, continuo en Alboan, llevando un grupo de voluntariado de concienciación y movilización ciudadana. También he participado como voluntaria en campañas, como la de recogida de alimentos, reciclaje de libros, la SAME, etc.

### ¿Qué aportas y que te ha aportado ALBOAN en este tiempo?

Aportar, apporto lo poquito que día a día puedo ofrecer con mi inexperta experiencia. Abro la sede, promuevo campañas, apoyo en todo lo que me es posible a la realización de cualquier cosa que se quiera realizar desde la ONG.

Sin embargo, Alboan me ofrece conocimiento, los temas que con las campañas y las formaciones se trabajan; me ofrece alternativas, de pensamiento y de actuación; me aporta apoyo en mis propios proyectos sociales; y sobre todo, y lo más importante, Alboan me ha presentado a personas que se han convertido en un referente muy importante en mi vida, a las que estaré infinitamente agradecida.

### ¿Qué te ha aportado a nivel personal tu experiencia voluntaria?

A nivel personal, el mundo del voluntariado me ha ofre-



cido APERTURA. Apertura de mirada, apertura de mente, apertura de posibilidades, creer que se puede construir un mundo un poquito mejor. También me ha aportado CRECIMIENTO, tanto personal como social; y CONOCIMIENTO, auto-conocimiento y conocimiento del mundo. En parte podría decir que gracias a estas experiencias he crecido un poquito más hacia dentro, sabiendo y estableciendo mis ideas, mis gustos, mis propósitos, etc.

### ¿Qué has aprendido de tu experiencia como voluntaria?

Básicamente la enseñanza que me llevo de mí, aun escasa, experiencia como voluntaria, es que OTRO MUNDO ES POSIBLE, solo tenemos que anar fuerzas y desear que las cosas vayan a mejor.



## Recetas para profes y profas

¿Dinamizas grupos de voluntariado, o tienes intención de hacer algo en tu centro educativo, grupo de tiempo libre...? Si es así, no te puedes perder nuestro "recetario": "Cómo cocinar un grupo de voluntariado en mi colegio".

Te presentamos un nuevo material educativo, un libro de recetas para profesores y profesoras que acompañan grupos de voluntariado en sus colegios. En este material presentamos diferentes metodologías que pueden ayudarte a sentar las bases de tu proceso formativo con el alumnado, seguidas de una serie de actividades (recetas) para trabajar temáticas vinculadas a la realidad en el Sur, en el Norte y también relacionadas con el sentido de la participación, el voluntariado, etc.

En el recetario encontrarás los ingredientes necesarios para crear tus propias propuestas con los alumnos y alumnas a los que acompañas y también referencias de otras experiencias y profesoras y profesores que están trabajando en procesos similares, tratando de formar alumnado crítico y consciente, con las capacidades necesarias para transformar la realidad y lograr un mundo más justo.

Este material ha nacido fruto del trabajo, entre otros, de los grupos de la red, y desde aquí queremos agradecer vuestra implantación.

Podéis encontrar el manual en [www.educación.alboan.org](http://www.educación.alboan.org).

## Un año desde la llegada del Tifón Haiyan a Filipinas

Se cumple un año desde que el Tifón Haiyan, considerado el peor de la historia, devastase el Sudeste Asiático, siendo especialmente letal en Filipinas. Tras el desastre, la Red Xavier, en la que ALBOAN participa, además de otras organizaciones, se puso manos a la obra para identificar las necesidades más urgentes en la isla de Culion, donde se vieron afectadas más de 20.000 personas, y establecer un plan de acción.

A la hora de llevar a cabo el plan de acción, se distinguieron dos fases: emergencia, en la que la ayuda consistió en el reparto de 4.500 packs de emergencia, agua y ropa en las áreas afectadas; y reconstrucción, que incluye a su vez cuatro categorías, construcción, generación de ingresos, protección y capacitación comunitaria.

Así, hasta la fecha, se están construyendo 300 viviendas en Binudac y Galoc y está prevista la construcción de otras 200 en Osmeña. Asimismo, se están levantando cuatro centros de evacuación. En cuanto a la generación de ingresos, se han distribuido 44 barcas de pesca, así como 20 kits de reparación de las mismas. Para fomentar el comercio local, se ha llegado a un acuerdo con diversas compañías para formar cooperativas y se han abierto tiendas regentadas por organizaciones comunitarias.

Los trabajos de protección, por su parte, prevén la creación del Consejo Municipal de Gestión de Recursos Marinos, el establecimiento de ordenanzas de protección de zonas marinas, la defensa de la zona de los manglares y la creación de la guardia pesquera.

Por último, para alcanzar la capacitación comunitaria, se han formado dos organizaciones comunitarias formadas por habitantes de las regiones que conforman Culion (Galoc, Binudac, Osmeña y comunidades indígenas), a quienes se está formando en contabilidad, desarrollo empresarial y liderazgo.

## Santiago Manuin, premio Derechos Humanos Andrés Escobar Jurado 2014

Santiago Manuin Valera, fundador del Centro Social Jesuita SAIPE (con el que ALBOAN colabora), ha sido galardonado con el premio de Derechos Humanos "Andrés Escobar Jurado" 2014, otorgado por la Coordinadora Nacional de Derechos Humanos.

Manuin es jefe de los apus de las cinco cuencas de Santa María de Nieva, en Amazonas (Perú), y es presidente del Consejo Permanente de Pueblos Awajún-Wampis. Asimismo, es un reconocido líder indígena que lleva años luchando por la defensa del territorio y del medioambien-

te. En junio de 2009, fue gravemente herido durante las protestas indígenas que originaron el Baguazo, los violentos enfrentamientos que tuvieron lugar en Bagua, al norte del país, para protestar contra la Ley de la Selva en el Perú. Acusado de ser responsable de los enfrentamientos, el estado peruano reclama cadena perpetua para Manuin, que no ha dejado de denunciar a los verdaderos instigadores y de reclamar justicia nacional e internacional para su pueblo.

Desde SAIPE, organización con la que colabora ALBOAN desde hace muchos años,



califican este galardón como un reconocimiento de las luchas de los pueblos indígenas awajún y wampis por la integridad de su territorio.

## Estas Navidades nos puedes encontrar en:

Estas Navidades ALBOAN estará presente en diferentes mercados y rastrillos solidarios.

### 4º Mercado Solidario Navideño

Del 5 de diciembre al próximo 6 de enero, de 11:00-14:00 y de 17:00-20:30 horas, en la calle Doctor Areilza frente al Colegio Indautxu,.

ALBOAN y La Cofradía del Cole Indautxu han organizado el que será el 4º Mercado Solidario Navideño. Este año además contamos con nuevos compañeros de viaje que nos ayudarán con los turnos y aportarán nuevos productos a nuestra oferta.

La Editorial Mensajero se ha animado a colaborar y además de hacer algún turno ofertarán sus productos (libros y el Taco). También contaremos con la presencia de Indautxuko Skautak que participarán sobre todo con los turnos, y también venderemos sus camisetas. Además los compañeros y compañeras de Ellacuria, participarán en los turnos. Desde ALBOAN vamos a vender principalmente calendarios, postales, materiales educativos, algunas (pocas) joyas de bisutería que nos donaron el año pasado y Comercio Justo (no muchos productos).

Este año la imagen de la campaña será la de Tecnología Libre de Conflicto y vamos a hacer un llamamiento especial para la recogida de móviles. Los beneficios y lo recaudado irá para proyectos JRS Congo.

### 22.000 euros recaudados en el XVI Rastrillo Infantil Solidario

El pasado 13 de diciembre se celebró el XVI Rastrillo Infantil Solidario en la Herriko Plaza de Barakaldo dentro de las actividades relacionadas con "Un cole en una tienda de campaña" que se han venido desarrollando con diferentes centros educativos de Barakaldo. Durante el mes de noviembre se realizaron varias formaciones en 21 colegios de Barakaldo cuya finalidad ha sido acercar la realidad de la educación en campos de personas desplazadas y refugiadas en Chad. Dar a conocer a los niños y niñas de aquí la realidad que viven los niños y niñas en los campos de refugiados de este país africano. Cada centro educativo recogió juguetes que los alumnos y alumnas donaron y el pasado 13 de diciembre, cada colegio puso su puesto en la Herriko Plaza de Barakaldo. Todo el dinero conseguido con la venta de estos juguetes, 22.000 euros, se destinará a los proyectos educativos de ALBOAN con personas refugiadas en Chad.

MIL GRACIAS!



ALBOAN

## Cambio de sede en Donostia-San Sebastián

Os informamos que a partir de mediados de enero de 2015 nuestra sede de **Donostia-San Sebastián** cambia de localización. Ahora nos podréis encontrar en la siguiente dirección:

**C/ Andia, 3**  
**20004 – San Sebastián**  
**Teléfono: 943 275 173 - Fax: 943 320 267**  
**E-mail: alboan@alboan.org**



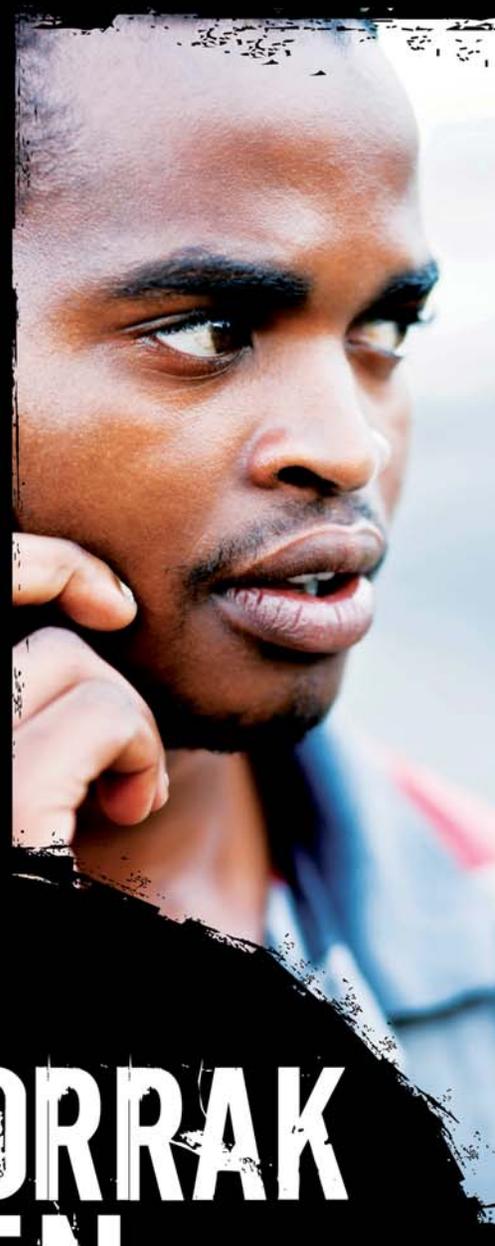
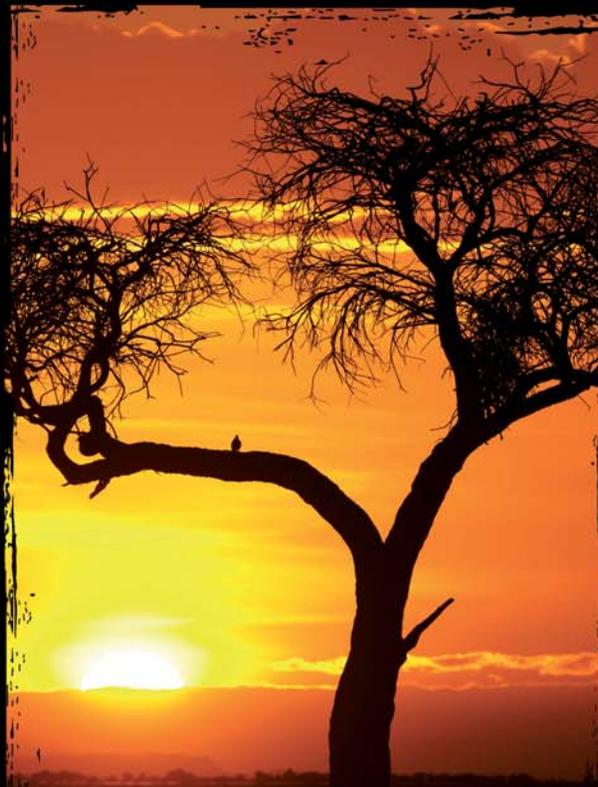
## Pertsonen zerbitzura dagoen ekonomiarantza-Doako kurtsoa

Gaur goizean postontzi elektronikoko an sekulako oparia aurkitu dut. Economistas sin frontierasek kurtso bat antolatu du Unedeko plataforman. Kurtsoaren gaia, Pertsonen zerbitzurako ekonomia da, hau da, gure blogak duen helburuetako bat. Guk hama-bostaldian behin esperientzia zehatzen bitartez adierazi nahi dugunaren gaineko kurtso teorikoa dugu hau. Garapen ereduari buruzko hausnarketa, beste eredu posible baterako erremintak, zein kontsumoaren bidetik jorratu ditzakegun pausak izango ditu kurtsoak aztergai. Hemengo batzuk apuntatu gara, Eta zuk, emango al duzu izena?

## Hacia una economía al servicio de las personas-Curso gratuito

Esta mañana, en mi buzón de correo electrónico he encontrado un regalito. Un curso gratuito de Economistas sin fronteras en la plataforma de la UNED. El título es muy sugerente y trata lo que en este blog proponemos cada 15 días en forma de experiencias. Es un curso para una economía al servicio de las personas, un curso para conocer desde herramientas y propuestas, hasta la parte más teórica de conceptos como desarrollo, tratando de incidir en el cuestionamiento y alternativas del actual modelo de desarrollo hasta el consumo crítico. Aquí ya nos hemos apuntado, ¿te apuntarás tú?

**AURKI EZAZU ZURE MUGIKORRAK KONGOKO  
INDARKERIAREKIN DUEN LOTURA**



**ZEURE  
MUGIKORRAK  
EZKUTATZEN  
DUENA**



ESTREINALDI APARTA

**WWW.TECNOLOGIALIBREDECONFLICTO.ORG**  
-EN



ALBOAN

-EN KANPAINIA BAT



GATAZKARIK  
GABEKO  
TEKNOLOGIA

LORTZEAGATIK

Jesuitek bultzatutako Fundazioa  
[www.alboan.org](http://www.alboan.org)

[www.tecnologialibredeconflicto.org](http://www.tecnologialibredeconflicto.org)